



Flashcard

June 04, 2015 - Episode Introduction

Italian	English Translation
nuova puntata	new episode
ascoltatori	listeners
parleremo del	we will talk about
capovolgimento	capsizing
nave da crociera	cruise ship
con a bordo	carrying
oltre 450 passeggeri	over 450 passengers
ha avuto luogo	took place
fiume	river
Ci soffermeremo poi	We'll then focus on
dimissioni	resignation
che è stato travolto	who has been engulfed
Più avanti	Later on
sorprendenti risultati	astonishing findings
ricerca	study
pesce sega	sawfish
sono in grado di riprodursi	are able to reproduce

per via asessuata	without mating
puntata di oggi	today's installment
rimozione	removal
da un famoso ponte parigino	from a famous parisian bridge
centinaia di migliaia di lucchetti	hundreds of thousands of locks
lucchetti dell'amore	love locks
Temo	I'm afraid
profondamente delusi	profoundly disappointed
piccioncini	lovebirds
per promettersi amore eterno	to promise each other eternal love
che cosa accadrà	what will happen
ora	now
guerra all'AMORE	a war on LOVE
Spero	I hope
buona ragione	good reason
per prendere un provvedimento di questo tipo	to take such a step
ottima	very good
trasmissione	show
come di consueto	as usual
lingua	language
periodo ipotetico dell'irrealità	hypothetical constructions: the impossible
locuzione	expression
fare di testa propria	to do of one's own head

ottimo	excellent
In alto il sipario!	Let the curtain open!

Cina, una nave da crociera affonda nel fiume Yangtze

Italian	English Translation
nave da crociera	cruise ship
affonda	sinks
nel fiume Yangtze	in Yangtze River
nave passeggeri	passenger ship
con oltre 450 persone a bordo	carrying more than 450 people
è affondata	sank
Mentre continuano le operazioni di soccorso	As rescue work continues
sorte	fate
rimane incerta	remains uncertain
Tra i pochi sopravvissuti	Among the few survivors
si trovano	are
capitano	captain
ingegnere capo	chief engineer
che sono stati fermati	who were taken into custody
dalla polizia	by police
"Stella d'Oriente"	Eastern Star
era partita dal	had set out from
stava risalendo il fiume	was heading upriver

verso la città	toward the city
percorso	route
molto amato dai turisti	popular with tourists
attraversa	runs through
pittoreschi	scenic
conosciuta come	known as
Le Tre Gole	The three Gorges
A bordo	On board
agenti di viaggio	travel agents
membri dell'equipaggio	crew members
anziani	elderly people
che avevano acquistato un pacchetto vacanza	who had bought a package tour
agenzia di viaggi	travel agency
Secondo l'agenzia meteorologica cinese	According to China's meteorological agency
tratto	stretch
tromba d'aria	tornado
km all'ora	kilometers an hour
Secondo le prime indagini	According to an initial investigation
sovraffollata	overcrowded
era dotata di	was equipped with
giubbotti di salvataggio	life vests
Due anni fa	Two years ago
tuttavia	however

era stata segnalata	had been cited
norme di sicurezza	safety regulations
davvero mi infastidisce	really annoys me
stanno cercando di manipolare	are trying to manipulate
incidente	accident
non ti dovrebbe sorprendere	shouldn't come as a surprise to you
dibattito pubblico	public discussion
che si verificano	occurring
sin da quando	ever since
schianto	crash
treno ad alta velocità difettoso	faulty high-speed train
sollevò una forte ondata di polemiche	raised a strong wave of criticism
in tutto il paese	across the country
assenza di informazioni	information blackout
i media controllati dal governo	government-controlled media
incessanti aggiornamenti	hourly updates
copertura informativa capillare	extensive coverage
nel rispetto delle	in compliance with
Ovviamente!	Of course!
funzionari	officials
di non inviare i loro giornalisti	not to dispatch their own reporters
I giornalisti cinesi	Chinese journalists
sono stati invitati a concentrarsi sul	have been told to focus on
pochi	few

che sono stati tratti in salvo	who were rescued
mentre centinaia di persone	while hundreds of people
sono ancora disperse	are still missing
morte	dead
incredibile	unbelievable
non sanno nemmeno	don't even know
si trovavano	were
effettivamente	actually
E che dire della tempesta?	And what about the storm?
Agenzie per la sicurezza marittima	Maritime Safety Agency
segnalazione meteorologica	weather warning
Qualcuno aveva avvertito la nave	Had anybody warned the ship
stava per colpire	was about to hit
Secondo alcuni testimoni	According to some witnesses
capitano	captain
censura	ensorship
sospetti	suspitions

Si dimette nel vivo di uno scandalo di corruzione il presidente della FIFA

Italian	English Translation
Si dimette	Steps down
nel vivo di uno scandalo di corruzione	in the middle of corruption scandal
ha lasciato l'incarico di presidente	stood down as president

a una settimana dallo scandalo	a week after the scandal
ha travolto	that engulfed
l'organo direttivo della federazione mondiale del calcio	the governing body of world football federation
che ricopriva la carica di presidente	who had been president
dal	since
per la quinta volta	for the fifth time
nel corso delle elezioni della settimana scorsa	at last week's elections
ha convocato	called
funzionari	officials
tra cui	including
dalle autorità svizzere	by Swiss authorities
su richiesta	on request
Dipartimento di Giustizia degli Stati Uniti	the U.S. Justice Department
sono ora in attesa di estradizione	are now awaiting extradition
riciclaggio di denaro sporco	money laundering
estorsione	racketeering
frode telematica	wire fraud
Altre undici persone	Eleven other individuals
sono state espulse dalla	were banned from
presunto ruolo	alleged role
magistratura svizzera	Swiss judicial authorities
ha annunciato di voler aprire un'inchiesta parallela	announced plans to launch a parallel investigation

per far luce	to shed light
aggiudicazione	awarding
Coppa del Mondo	World Cup
che si giocherà	which will be played
nonché	as well as
non avrebbe dovuto essere rieletto	should not have been re-elected
mandato	term
proprio nel bel mezzo	in the middle
era il capo	he was the head
al momento dei fatti incriminati	at the time of alleged offenses
sostegno	support
Confederazione Africana del Calcio	African Football Confederation
Associazione Asiatica del Calcio	Asian Football Association
gli hanno conferito	gave him
maggioranza	majority
Anzi	Indeed
l'aveva persino invitato a dimettersi	even asked him to resign
proprio	precisely
si è dimesso	resigned
dichiarazione di dimissioni	resignation statement
sento	I feel
appoggio	endorsement
tifosi	fans
giocatori	players

persone che vivono	people who live
respirano	breathe
questo comunque non spiega	this still it does not explain
credimi	believe me
è appena iniziato	has just begun
ti credo	I believe you

Un gruppo di ricercatori scopre che i pesci sega sono capaci di riprodursi senza accoppiarsi

Italian	English Translation
gruppo di ricercatori	group of researchers
scopre	discovers
i pesci sega	sawfish
sono capaci di riprodursi	are able to reproduce
senza accoppiarsi	without mating
rivista	journal
risultati	findings
gettano una nuova luce sulla	shed new light on
regno	kingdom
nati	born
attraverso	through
partenogenesi	parthenogenesis
ovulo non fecondato	unfertilized egg
si trasforma in embrione	develops into an embryo

Sette esemplari	Seven specimens
una razza in grave pericolo di estinzione	a critically endangered species of ray
allo stato selvatico	in the wild
per via sessuata	sexually
La scoperta è avvenuta	The discovery was made
in modo casuale	unexpectedly
stava svolgendo un censimento	was doing a survey
della Florida sud-occidentale	in the south-western Florida
firma genetica	DNA fingerprints
ha rivelato	showed
Più specificamente	More specifically
solo genitore	one parent
soprattutto	particularly
tra gli invertebrati	among invertebrates
senza accoppiamento	without mating
Tuttavia	However
fenomeno del tutto inusuale	oddity
squali	sharks
serpenti	snakes
draghi di Komodo	Komodo dragons
tacchini	turkeys
tale comportamento	such behavior
finora	so far
in cattività	in captivity

Affascinante!	Fascinating!
Sai che cosa significa tutto ciò	Do you know what all this means
in ultima istanza	ultimately
strategia evolutiva	evolutionary strategy
questo ancora non lo sappiamo	we don't know this yet
È meglio	It is best
non saltare alle conclusioni	not to jump to conclusions
Andiamo!	Come on!
ha avuto luogo	happened
il cui tasso riproduttivo	whose reproduction rate
basso	low
Dovremmo davvero chiederci	We should definitely consider
Non sono sicura	I'm not sure
abbia senso	makes sense
Di solito	Usually
prole	offspring
rispetto	than
sopravvivenza	survival
solitamente	usually
molto bassa	very low
avevano circa un anno d'età	were around one year old
sembravano godere di buona salute	seemed to be in good health
ripresa	recovery
troppo presto	too early

prima o poi	sooner or later
lo scopriremo	we'll find out
sbalordita	astonished
vita	life
Potrebbe essere d'aiuto	It might help
avranno comunque bisogno dell'apporto umano	will still need human help

Rimossi da un ponte parigino i "lucchetti dell'amore"

Italian	English Translation
Rimossi	Removed
da un ponte parigino	from a parisian bridge
lucchetti dell'amore	love locks
francesi	French
hanno iniziato a rimuovere	have started removing
tonnellate	tons
coprono	cover
operai	workers
sono impegnati a smontare	have been busy taking down
parapetti metallici	metal railings
in quanto	because
consiglio comunale	city council
"era stata danneggiata	had become weakened
dal peso	by the weight

Secondo	According to
rappresentano un rischio	pose a risk
sicurezza	safety
che percorrono	who cross
rete	mesh
verrà temporaneamente sostituita con	will be temporarily replaced with
pannelli	panels
dipinti da	painted by
artisti di strada	street artists
In seguito	Later on
lastre	sheets
passanti	pedestrians
nuovamente	once again
Senna	Seine
panorama	view
negli ultimi anni	in recent years
era stato offuscato	had been obscured
ha avuto inizio	started
circa 100 anni fa	about 100 years ago
Gli innamorati dell'epoca	Lovers of the time
gettando poi via la chiave	then throwing away the key
gesto	gesture
Inaugurato nel	First opened in
in seguito al crollo parziale	following the partial collapse

moda	trend
di appendere	of hanging
ebbe inizio	began
presto si impose come un rito	soon became a practice
coppie	couples
esprimere il loro reciproco affetto	to express their mutual affection
hanno poi fatto la loro comparsa	then made their appearance
altri ponti	other bridges
fino a raggiungere	to reach
molte altre città del mondo	many other cities around the world
finalmente	finally
liberi da	free of
cattivo gusto	bad taste
un'affermazione	a statement
forte	strong
Che cosa?	What?
le prime coppie	the first few couples
stessa identica cosa	exact same thing
capisco quello che vuoi dire	I see your point
per sottolineare la ridicolaggine	to emphasize the ridiculousness
ti racconterò	I'll tell you
ho visto	I saw
l'anno scorso	last year
al posto della chiave	instead of a key

stravolge	distorts
Ciò che conta	What matters
gettata	thrown
che non verrà mai recuperata	which will never be recovered
che non potrà mai sciogliere	that will never unlock
promessa	commitment
sono certo che tu abbia ragione	I am sure you are right
a quanto pare	apparently
nel caso vogliano tornare sui propri passi	in case they want to go back
e aprire	and unlock
piano B	Plan B
non si sa mai	just in case

Grammar - Hypothetical Constructions: The Impossible

Italian	English Translation
non riesco a togliermi dalla testa	I can't get out of my head
canzone	song
Stai cercando di sfidarmi?	Are you trying to challenge me?
sono un giradischi vivente	I am a living record player
Per dimostrartelo	To prove it to you
versi	lines
lascia stare	never mind
più esplicita	more explicit

Mettiti comoda	Get comfortable
Butterò questo mio enorme cuore tra le stelle	I'll throw this huge heart of mine into the stars
un giorno	one day
giuro che lo farò	I swear I will
e oltre l'azzurro della tenda	and beyond the blue of the circus tent
nell'azzurro io volerò	into the blue I will fly
Oddio!	Oh God!
Quando la donna cannone	When the cannonball lady
d'oro e d'argento diventerà	will turn golden and silvery
senza passare per la stazione	without going to the station
l'ultimo treno prenderà	she'll get on the last train
ti è piaciuta la mia interpretazione	did you like my performance
mi hai impressionato	you have shocked me
in modo peggiore	any worse
per un attimo	for a moment
ho creduto	I thought
Sei un'ingrata!	You are so ungrateful!
un cronista-canterino	a singing reporter
Per fortuna...	Luckily...
da nessuna parte	nowhere
Ti giuro	I swear to you
che ti saresti messo a cantare	that you would start singing
un altro argomento	a different topic
E per quale motivo?	Why?

Il testo	The lyrics
varrebbe la pena	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Non ti sembra	Don't you think
cercare un senso	to look for a meaning
avrei potuto farlo da sola	I could have done it myself
non credi	don't you think
asociale	antisocial
il lavoro di coppia	pair work
sabotaggio	sabotage
scrive	writes
libertà interpretativa	interpretive freedom
certa	certain
cantautore	singer-songwriter
ha scritto il testo	wrote the lyrics
aveva letto per caso	he had come across
giornale locale	local newspaper
volentieri	willingly
ascolta	listen to me
un piccolo circo	a small circus
si trovò a fronteggiare	had to face
improvvisa	sudden
principale	main
se n'era andata	had left
La donna che si faceva sparare da un	The woman who was shot out of a

cannone?	cannon?
come unica motivazione	as the only explanation
banale fuga d'amore	commonplace elopement
tracce	traces
e non se ne seppe più nulla	no one heard anything about her ever again
A mio avviso	In my opinion
alla ricerca di	in search of
stanca	tired
di essere trattata come una semplice attrazione circense	of being treated like a mere circus act
dunque	therefore
disposta a tutto pur di seguire i suoi sogni	willing to do whatever it took to follow her dreams
affetto, tenerezza o il caldo abbraccio	affection, tenderness, or the warm embrace
avrebbe sfidato anche la morte	she would have defied death
ultimo viaggio	last journey
cielo nero nero	pitch-black sky
spettatori	onlookers
che chiudono gli occhi	who close their eyes
nel momento in cui lei svanisce nel nulla	when she vanishes into thin air
In quell'istante	In that moment
con le mani, amore, per le mani ti prenderò	with my hands, my love, your hands I'll hold
senza dire parole	saying no words

nel mio cuore ti porterò	in my heart I will carry you
E non avrò paura	I won't be afraid
voleremo in cielo	we'll soar up in the sky
in carne ed ossa	flesh and blood
non torneremo più	we will never come back
senza fame	without hunger
senza sete	without thirst
ali	wings
rete	safety net
voleremo via	we will fly away

Expressions - Fare di testa propria

Italian	English Translation
Fare di testa propria	To do of one's own head
Stasera farò da insegnante	Tonight I will be a teacher
all'estero	abroad
grande responsabilità	great responsibility
fare fiasco	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
in grado	capable
di rispondere a qualsiasi tipo di domanda	of answering any kind of question
so riconoscere all'istante	I'm able to instantly recognize
vero	real

Sarei curioso di saggiare la tua competenza	I'd be curious to test your expertise
mettendoti alla prova	by putting you to the test
Che ne dici?	What do you say?
Ti andrebbe di raccogliere la sfida?	Would you like to accept the challenge?
procedimento di cottura	cooking method
che mira	that is aimed
amido	starch
al fine di creare un composto dall'aspetto cremoso	in order to create a creamy-looking compound
Sai di che parlo	You know what I'm talking
Sono io quello che dovrebbe fare le domande	I am the one who is supposed to be asking questions
cominciamo	Let's start
riso	rice
diverse varietà	different varieties
in commercio	on the market
Le più amate	The most popular
all'estero	abroad
Sei un'anarchica!	You're an anarchist!
Mi hai interrotto proprio nel momento in cui	You've interrupted me just when
stavo per formulare la mia domanda	I was about to ask my question
pensavo avessi già terminato	I thought I had already finished
da adesso in poi	from now on

ti starò ad ascoltare	I'll be listening
con molta attenzione	very carefully
qualità	varieties
disponibili	available
vorrei sapere	I would like to know
qual è la tua preferita	which one is your favorite
è dotato di	has
tiene bene la cottura	doesn't get overly soft as a result of cooking
molle	soft
Vince	Wins
dunque	therefore
Passiamo ad un'altra domanda	Let's move on to another question
brodo	broth
a che cosa serve	what is it for
dice sempre la verità	it always tells the truth
rivelerà	will reveal
colpevolezza	guilt
scuse	excuses
Tu consigli di usare	You recommend using
carne	meat
pesce	fish
verdure	vegetables
fatto in casa	homemade
fondamentale	key

maestro	teacher
allievo	student
attinge tutte le sue conoscenze sui sapori e gli odori	draws all of its knowledge about flavors and smells
Andiamo avanti!	Let's move on!
soffritto di cipolla	onion sauté
devono essere tagliate	must be chopped
molto finemente	very thinly
tanto da sciogliersi completamente	so that they melt completely
e non essere avvertite	and are not perceived
masticazione	chewing
Giusto!	Right!
tostatura	toasting
Con piacere!	Gladly!
riscaldamento	heating
padella	pan
l'umidità residua nei chicchi	the residual humidity in the grains
tenuta durante la cottura	firmness during cooking
Approfondiamo quest'ultima fase.	Let's focus on this last phase
correnti di pensiero	schools of thought
c'è chi aggiunge	some people add
progressivamente	gradually
tutto in una volta	all at once
Mi sembra di capire	It seems to me
sulla questione	on the matter

mantecatura	creaming
si spengono i fornelli	you turn the burners off
burro	butter
a seconda della ricetta	depending on the recipe
Che dire?	What can I say?
significa	means
agire senza ascoltare i consigli	to act without listening to the advice
altrui	of other people
segue un cammino personale	follows a personal path
migliore	best
talvolta	sometimes
dettami del buon senso	dictates of common sense
le abitudini consolidate a livello sociale	socially established habits
ignorando	neglecting
incline a	prone to
stile di vita	lifestyle
anticonformista	unconventional
controcorrente	upstream
intuito	insight
puramente	merely
locuzione	expression
dal punto di vista semantico	from a semantic point of view

Quiz - Part I

Italian	English Translation
una fetta di torta	a slice of cake
pasticcere	pastry chef
nocciole	hazelnuts
nell'impasto	in the mixture
così presto	so early
sveglia	alarm clock
accordo	agreement
vacanza omaggio	complimentary vacation
avresti scelto	would you have chosen
come compagno di viaggio	to be your traveling companion
Se (io) non avessi sentito la tua voce	Had I not heard your voice
cena	dinner party
il mio vestito nuovo	my new dress

Quiz - Part II

Italian	English Translation
centro commerciale	shopping mall
se gliene avessi comprata una	If I had bought him one
quando era piccolo	when he was a child
se non mi fossi afferrata a quel ramo	if I had not grabbed at that branch
Se avesse nevicato di più	If it had snowed more

scultore	sculptor
sorriso	smile
profumo	aroma
lavori domestici	chores
da sbrigare	to take care of
ospiti	guests
Dell'acqua?!	Water?!
che eri già partito	that you had already left